

Audio ja/või videoedastus ning sellega seotud signaalid, mille puhul kasutatakse infrapuna-kiirgust. Osa 2: Audiaalsed lairibad ja nendega seotud signaalide edastussüsteemid

Transmission of audio and/or video and related signals using infra-red radiation - Part 2:
Transmission systems for audio wide band and related signals

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 61603-2:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 61603-2:1997 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 15.10.2002 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 61603-2:2002 consists of the English text of the European standard EN 61603-2:1997.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 15.10.2002 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 33.160.99

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 61603-2

May 1997

ICS 33.160.99

Supersedes HD 455 S1:1985

Descriptors: Sound transmission, electroacoustic equipment, infrared radiation, household appliances, specification, measurements, characteristics, performance evaluation, electromagnetic compatibility, marking

English version

**Transmission of audio and/or video and related signals
using infra-red radiation**
Part 2: Transmission systems for audio wide band and related signals
(IEC 61603-2:1997)

Transmission de signaux audio et/ou
vidéo et de signaux similaires au moyen
du rayonnement infrarouge
Partie 2: Systèmes de transmission
audio large bande et signaux similaires
(CEI 61603-2:1997)

Übertragung von Ton- und/oder
Bildsignalen und verwandten Signalen
mit Infrarot-Strahlung
Teil 2: Übertragungssysteme für
Breitband-Audio- und verwandte Signale
(IEC 61603-2:1997)

This European Standard was approved by CENELEC on 1997-03-11. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 100C/37/FDIS, future edition 1 of IEC 61603-2, prepared by SC 100C, Audio, video and multimedia subsystems and equipment, of IEC TC 100, Audio, video and multimedia systems and equipment, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61603-2 on 1997-03-11.

This European Standard supersedes HD 455 S1:1985.

This standard is to be used in conjunction with ENV 50185-1:1995.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 1997-12-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 1997-12-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.

In this standard, annex ZA is normative.

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61603-2:1997 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

This document is a preview generated by EVS

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE: When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 68-2	series	Environmental testing Part 2: Tests	EN 60068-2 HD 323.2	series series
IEC 169-8	1978	Radio-frequency connectors Part 8: R.F. coaxial connectors with inner diameter of outer conductor 6,5 mm (0,256 in) with bayonet lock Characteristic impedance 50 ohms (Type BNC)	-	-
IEC 169-24	1991	Part 24: Radio-frequency coaxial connectors with screw coupling, typically for use in 75 ohm cable distribution systems (Type F)	EN 60169-24	1993
IEC 268-15	1996 ¹⁾	Sound system equipment Part 15: Preferred matching values for the interconnection of sound system components	-	-
IEC 315-4	1982	Methods of measurement on radio receivers for various classes of emission Part 4: Radio-frequency measurements on receivers for frequency modulated sound-broadcasting emissions	-	-
IEC 581-2	1986	High fidelity audio equipment and systems Minimum performance requirements Part 2: FM radio tuners	-	-
IEC 581-8	1986	Part 8: Combination equipment	-	-
IEC 933	series	Audio, video and audiovisual systems Interconnections and matching values	EN 60933	series

1) IEC 268-15:1987 + A1:1989 + A2:1990 + A3:1991 are harmonized as HD 483.15 S4:1992.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 1147	1993	Uses of infra-red transmission and the prevention or control of interference between systems	-	-
IEC 61603-1	1997	Transmission of audio and/or video and related signals using infra-red radiation Part 1: General	EN 61603-1	1997
CISPR 13	1996 ²⁾	Limits and methods of measurement of radio interference characteristics of sound and television broadcast receivers and associated equipment	-	-
CISPR 20	1996 ³⁾	Limits and methods of measurement of immunity characteristics of sound and television broadcast receivers and associated equipment	-	-
ITU-R Recommendation 412-6	1994	Planning standards for FM sound broadcasting at VHF	-	-
ITU-R Recommendation 641	1994	Determination of radio-frequency protection ratios for frequency-modulated sound broadcasting	-	-
ITU-R Recommendation 704	1994	Characteristics of FM sound broadcasting reference receivers for planning purposes	-	-

2) EN 55013:1990 (CISPR 13:1975 + A1:1983, mod.) + A12:1994 + A13:1996 applies.
The title of EN 55013 is: *Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of broadcast receivers and associated equipment*.

3) Instead of CISPR 20:1996, EN 55020:1994 + corr. Jan. 1996 + A11:1996, *Electromagnetic immunity of broadcast receivers and associated equipment*, applies.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

61603-2

Première édition
First edition
1997-03

**Transmission de signaux audio et/ou vidéo
et de signaux similaires au moyen
du rayonnement infrarouge –**

**Partie 2:
Systèmes de transmission audio large bande
et signaux similaires**

**Transmission of audio and/or video and
related signals using infra-red radiation –**

**Part 2:
Transmission systems for audio
wide band and related signals**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 61603-2: 1997

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles auprès du Bureau Central de la CEI.

Les renseignements relatifs à ces révisions, à l'établissement des éditions révisées et aux amendements peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et dans les documents ci-dessous:

- **Bulletin de la CEI**
- **Annuaire de la CEI**
Publié annuellement
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement

Terminologie

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 50: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI), qui se présente sous forme de chapitres séparés traitant chacun d'un sujet défini. Des détails complets sur le VEI peuvent être obtenus sur demande. Voir également le dictionnaire multilingue de la CEI.

Les termes et définitions figurant dans la présente publication ont été soit tirés du VEI, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

Symboles graphiques et littéraux

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera:

- la CEI 27: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*;
- la CEI 417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*;
- la CEI 617: *Symboles graphiques pour schémas*;

et pour les appareils électromédicaux,

- la CEI 878: *Symboles graphiques pour équipements électriques en pratique médicale*.

Les symboles et signes contenus dans la présente publication ont été soit tirés de la CEI 27, de la CEI 417, de la CEI 617 et/ou de la CEI 878, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

Publications de la CEI établies par le même comité d'études

L'attention du lecteur est attirée sur les listes figurant à la fin de cette publication, qui énumèrent les publications de la CEI préparées par le comité d'études qui a établi la présente publication.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available from the IEC Central Office.

Information on the revision work, the issue of revised editions and amendments may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- **IEC Bulletin**
- **IEC Yearbook**
Published yearly
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates

Terminology

For general terminology, readers are referred to IEC 50: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV), which is issued in the form of separate chapters each dealing with a specific field. Full details of the IEV will be supplied on request. See also the IEC Multilingual Dictionary.

The terms and definitions contained in the present publication have either been taken from the IEV or have been specifically approved for the purpose of this publication.

Graphical and letter symbols

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications:

- IEC 27: *Letter symbols to be used in electrical technology*;
- IEC 417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets*;
- IEC 617: *Graphical symbols for diagrams*;

and for medical electrical equipment,

- IEC 878: *Graphical symbols for electromedical equipment in medical practice*.

The symbols and signs contained in the present publication have either been taken from IEC 27, IEC 417, IEC 617 and/or IEC 878, or have been specifically approved for the purpose of this publication.

IEC publications prepared by the same technical committee

The attention of readers is drawn to the end pages of this publication which list the IEC publications issued by the technical committee which has prepared the present publication.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

61603-2

Première édition
First edition
1997-03

**Transmission de signaux audio et/ou vidéo
et de signaux similaires au moyen
du rayonnement infrarouge –**

**Partie 2:
Systèmes de transmission audio large bande
et signaux similaires**

**Transmission of audio and/or video and
related signals using infra-red radiation –**

**Part 2:
Transmission systems for audio
wide band and related signals**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

Q

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
Articles	
1 Généralités	6
1.1 Domaine d'application	6
1.2 Références normatives	6
1.3 Définitions	8
2 Explication des termes et généralités	8
2.1 Emetteur	8
2.2 Emetteur et dispositif rayonnant (radiateur) combinés	8
2.3 Dispositif rayonnant (radiateur)	8
2.4 Récepteur	10
2.5 Matériel auxiliaire	10
2.6 Transmission de signaux audio	10
2.7 Compatibilité électromagnétique	12
2.8 Aspects de sécurité	12
3 Considérations relatives aux systèmes	12
3.1 Domaine d'application	12
3.2 Environnement d'exploitation	12
3.3 Matériels à usage domestique et à usage professionnel	12
3.4 Organisation et installation des systèmes	12
3.5 Répartition des fonctions entre les éléments du système	14
4 Conditions générales de mesure	14
4.1 Entrée électrique vers l'émetteur	14
5 Caractéristiques à spécifier et méthodes de mesure adaptées	14
5.1 Caractéristiques de la source optique	14
5.2 Caractéristiques du récepteur	16
6 Valeurs d'interface (d'adaptation), exigences de fonctionnement et recommandations	16
6.1 Valeurs d'adaptation applicables aux signaux de sortie de l'émetteur	16
6.2 Valeurs d'adaptation applicables aux signaux d'entrée du dispositif rayonnant	18
6.3 Polarité	20
6.4 Emissions et signaux parasites	20
6.5 Sensibilité par rapport aux incidences aléatoires	20
6.6 Rapport signal/bruit nominal	20
6.7 Gamme de longueurs d'ondes optiques	20
6.8 Allocation des voies et caractéristiques de modulation	22
6.9 Valeurs d'adaptation applicables aux signaux audio	28
6.10 Exigences relatives aux performances globales audiofréquence	28
7 Marquage et contenu des spécifications	28
7.1 Marquage	28
7.2 Contenu des spécifications	30
Figures	32

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 General	7
1.1 Scope	7
1.2 Normative references	7
1.3 Definitions	9
2 Explanation of terms and general information	9
2.1 Transmitter	9
2.2 Combined transmitter and radiator	9
2.3 Radiator	9
2.4 Receiver	11
2.5 Ancillary equipment	11
2.6 Transmission of audio signals	11
2.7 Electromagnetic compatibility	13
2.8 Safety aspects	13
3 System considerations	13
3.1 Area of application	13
3.2 Operating environment	13
3.3 Household and professional-use equipment	13
3.4 System planning and installation	13
3.5 Partition of functions between elements of the system	15
4 General conditions for measurements	15
4.1 Electrical input to the transmitter	15
5 Characteristics to be specified and their methods of measurement	15
5.1 Characteristics of the IR source	15
5.2 Characteristics of the receiver	17
6 Interface (matching) values, performance requirements and recommendations	17
6.1 Interface values for transmitter output signals	17
6.2 Interface values for radiator input signals	19
6.3 Polarity	21
6.4 Spurious emissions and signals	21
6.5 Sensitivity for random incidence	21
6.6 Rated signal-to-noise ratio	21
6.7 IR wavelength range	21
6.8 Channel allocations and modulation characteristics	23
6.9 Interface values for audio signals	29
6.10 Overall audio frequency performance requirements	29
7 Marking and contents of specifications	29
7.1 Marking	29
7.2 Contents of specifications	31
Figures	33

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

TRANSMISSION DE SIGNAUX AUDIO ET/OU VIDÉO ET DE SIGNAUX SIMILAIRES AU MOYEN DU RAYONNEMENT INFRAROUGE –

Partie 2: Systèmes de transmission audio large bande et signaux similaires

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes Internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques, représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 61603-2 a été établie par le sous-comité 100C: Equipements et systèmes dans le domaine des techniques audio, vidéo et audiovisuelles, du comité d'études 100 de la CEI: Systèmes et appareils audio, vidéo et multimédia.

Cette norme doit être lue conjointement avec la CEI 1147 (rapport technique).

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
100C/37/FDIS	100C/93/RVC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de ce rapport technique.

La présente norme, qui remplace la CEI 764, se compose de six parties:

- Partie 1: Généralités
- Partie 2: Systèmes de transmission à signaux audio large bande et signaux similaires
- Partie 3: Transmission audio pour systèmes de conférence et systèmes similaires
- Partie 4: Systèmes de transmission par télécommande basse vitesse
- Partie 5: Systèmes de transmission par télécommande et données haute vitesse
- Partie 6: Systèmes de transmission de signaux vidéo et audiovisuels de haute qualité

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**TRANSMISSION OF AUDIO AND/OR VIDEO AND
RELATED SIGNALS USING INFRA-RED RADIATION –****Part 2: Transmission systems for audio wide band
and related signals**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61603-2 has been prepared by subcommittee 100C: Equipment and systems in the field of audio, video and audiovisual engineering, of IEC technical committee 100: Audio, video and multimedia systems and equipment.

This standard should be read in conjunction with IEC 1147 (technical report).

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
100C/37/FDIS	100C/93/RVC

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This standard supersedes IEC 764 and consists of six parts:

- Part 1: General
- Part 2: Transmission systems for audio wide band and related signals
- Part 3: Transmission systems for audio signals for conference and similar systems
- Part 4: Transmission systems for low speed remote control
- Part 5: Transmission systems for high speed data and remote control
- Part 6: Transmission systems for video and audiovisual signals of high quality

TRANSMISSION DE SIGNAUX AUDIO ET/OU VIDÉO ET DE SIGNAUX SIMILAIRES AU MOYEN DU RAYONNEMENT INFRAROUGE –

Partie 2: Systèmes de transmission audio large bande et signaux similaires

1 Généralités

1.1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 61603 fournit des méthodes de mesure et de spécification des caractéristiques des systèmes de transmission infrarouge audio large bande qui ne sont pas couverts par la partie 1 de la présente norme (voir aussi 3.1). Elle permet de décrire les systèmes qui font une utilisation économique et différente de la bande passante disponible, afin de pouvoir tirer des conclusions en matières d'interférences et de compatibilité. Les valeurs d'interface (d'adaptation) et d'autres caractéristiques des systèmes sont également traitées. Cette partie de la CEI 61603 remplace le chapitre 1 de la CEI 764 où n'étaient données que deux fréquences porteuses pour les signaux audio analogiques et où rien ne concernait l'audio numérique.

1.2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de la CEI 61603. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Tout document normatif est sujet à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur la présente partie de la CEI 61603 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 68-2: 1990, *Essais d'environnement – Partie 2: Essais*

CEI 169-8: 1978, *Connecteurs pour fréquences radioélectriques – Partie 8: Connecteurs coaxiaux pour fréquences radioélectriques avec diamètre intérieur du conducteur extérieur de 6,5 mm (0,256 in) à verrouillage à bayonnette – Impédance caractéristique 50 ohms (type BNC)*

CEI 169-24: 1991, *Connecteurs pour fréquences radioélectriques – Partie 24: Connecteurs coaxiaux pour fréquences radioélectriques avec verrouillage à vis pour usage dans les systèmes de distribution par câbles à 75 ohms (type F)*

CEI 268-15: 1996, *Equipements pour systèmes électroacoustiques – Partie 15: Valeurs d'adaptation recommandées pour les raccordements entre composants des systèmes électroacoustiques*

CEI 315-4: 1982, *Méthodes de mesure applicables aux récepteurs radioélectriques pour diverses classes d'émission – Partie 4: Mesures aux fréquences radioélectriques sur les récepteurs pour émissions en modulation de fréquence*

CEI 581: *Equipements et systèmes électroacoustiques haute fidélité – Valeurs limites des caractéristiques*

CEI 581-2: 1986, *Equipements et systèmes électroacoustiques haute fidélité – Valeurs limites des caractéristiques – Partie 2: Récepteurs radioélectriques d'émission en modulation de fréquence*

TRANSMISSION OF AUDIO AND/OR VIDEO AND RELATED SIGNALS USING INFRA-RED RADIATION –

Part 2: Transmission systems for audio wide band and related signals

1 General

1.1 Scope

This part of IEC 61603 gives methods for measuring and specifying those characteristics of wide band audio IR transmission systems not covered by part 1 of this standard (see also 3.1). It allows systems which make different economic use of the available bandwidth to be described in order that conclusions regarding interference and compatibility can be drawn. Interface (matching) values and other system characteristics are also covered. This part of IEC 61603 replaces chapter 1 of IEC 764, which covers only two carrier frequencies for analogue audio signals, and which does not cover digital audio.

1.2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of IEC 61603. At the time of publication, the editions indicated were valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this part of IEC 61603 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 68-2: 1990, *Environmental testing – Part 2: Tests*

IEC 169-8: 1978, *Radio-frequency connectors – Part 8: R.F. coaxial connectors with inner diameter of outer conductor 6,5 mm (0,256 in) with bayonet lock – Characteristic impedance 50 ohms (type BNC)*

IEC 169-24: 1991, *Radio-frequency connectors – Part 24: Radio-frequency coaxial connectors with screw coupling, typically for use in 75 ohm cable distribution systems (type F)*

IEC 268-15: 1996, *Sound system equipment – Part 15: Preferred matching values for the interconnection of sound system components*

IEC 315-4: 1982, *Methods of measurement on radio receivers of various classes of emission – Part 4: Radio-frequency measurements on receivers for frequency modulated sound-broadcasting emissions*

IEC 581: *High fidelity audio equipments and systems – Minimum performance requirements*

IEC 581-2: 1986, *High fidelity audio equipments and systems – Minimum performance requirements – Part 2: FM radio tuners*

CEI 581-8: 1986, *Équipements et systèmes électroacoustiques haute fidélité – Valeurs limites des caractéristiques – Partie 8: Appareils combinés*

CEI 933: *Systèmes audio, vidéo et audiovisuels – Interconnexions et valeurs d'adaptation*

CEI 1147: 1993, *Utilisation de la transmission par infrarouge et prévention ou gestion des interférences entre les systèmes*

CEI 61603-1: 1997, *Transmission de signaux audio et/ou vidéo et de signaux similaires au moyen du rayonnement infrarouge – Partie 1: Généralités*

CISPR 13: 1996, *Limites et méthodes de mesure des caractéristiques de perturbation radio-électrique des récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés*

CISPR 20: 1996, *Limites et méthodes de mesure des caractéristiques d'immunité des récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés*

Recommandation 412-6 de l'UIT-R: 1994, *Normes de planification pour la radiodiffusion sonore à modulation de fréquence en ondes métriques*

Recommandation 641 de l'UIT-R: 1994, *Détermination des rapports de protection RF en radiodiffusion sonore à modulation de fréquence*

Recommandation 704 de l'UIT-R: 1994, *Caractéristiques des récepteurs de référence de radiodiffusion sonore en modulation de fréquence à des fins de planification*

1.3 Définitions

Pour les besoins de la présente partie de la CEI 1603, les définitions fournies dans la partie 1 de la présente norme sont applicables, ainsi que la définition suivante:

audio large bande: Signal audio doté d'une largeur de bande suffisante pour ressembler à un son naturel.

NOTE – La définition comprend également la spécification haute fidélité, conformément à la CEI 581 et impliquant une fréquence supérieure minimale de 12,5 kHz (perte de réponse du système inférieure ou égale à –5 dB, voir la CEI 581-8). Elle inclut en outre les signaux audio d'origine numérique possédant des fréquences limites supérieures d'environ 20 kHz.

2 Explication des termes et généralités

2.1 Émetteur

L'émetteur (liaison A-B en figure 1) dispose d'une entrée pour le signal audio (analogique ou numérique), et d'une forme spéciale de sortie électrique permettant d'alimenter un radiateur.

2.2 Émetteur et dispositif rayonnant (radiateur) combinés

La combinaison d'un émetteur et d'un dispositif rayonnant (liaison A-C en figure 1) ne dispose pas de sortie électrique, et les valeurs d'adaptation s'appliquent donc uniquement en entrée.

2.3 Dispositif rayonnant (radiateur)

Un dispositif rayonnant (liaison B-C en figure 1) peut être combiné avec d'autres fonctions, telles qu'un émetteur. A l'heure actuelle, les dispositifs rayonnants se composent normalement d'un certain nombre de diodes infrarouges (IRED) basées sur diverses technologies. Ces dispositifs ont des émissions de crête dans la gamme des longueurs d'ondes comprise entre 830 nm et 950 nm avec une largeur de bande infrarouge de 100 nm environ.

IEC 581-8: 1986, *High fidelity audio equipments and systems – Minimum performance requirements – Part 8: Combination equipment*

IEC 933: *Audio, video and audiovisual systems – Interconnections and matching values*

IEC 1147: 1993, *Uses of infra-red transmission and the prevention or control of interference between systems*

IEC 61603-1: 1997, *Transmission of audio and/or video or related signals using infra-red radiation – Part 1: General*

CISPR 13: 1996, *Limits and methods of measurement of radio interference characteristics of sound and television broadcast receivers and associated equipment*

CISPR 20: 1996, *Limits and methods of measurement of immunity characteristics of sound and television broadcast receivers and associated equipment*

ITU-R Recommendation 412-6: 1994, *Planning standards for FM sound broadcasting at VHF*

ITU-R Recommendation 641: 1994, *Determination of radio-frequency protection ratios for frequency-modulated sound broadcasting*

ITU-R Recommendation 704: 1994, *Characteristics of FM sound broadcasting reference receivers for planning purposes.*

1.3 Definitions

For the purpose of this part of IEC 1603, the definitions given in part 1 of this standard apply, together with the following.

audio wide band: Audio signal whose bandwidth is sufficient for the reproduction to resemble a natural sound.

NOTE – The definition includes the high fidelity specification given in IEC 581, requiring a minimum upper frequency of 12,5 kHz (system response loss ≤ -5 dB, see IEC 581-8). It further includes audio signals of digital origin with upper limit frequencies of about 20 kHz.

2 Explanation of terms and general information

2.1 Transmitter

A transmitter (link A-B in figure 1) has an audio signal input (analogue or digital), and a special form of electrical output to feed a radiator.

2.2 Combined transmitter and radiator

A combined transmitter and radiator (link A-C in figure 1) does not have an electrical output, and interface values therefore apply only at the input.

2.3 Radiator

A radiator (link B-C in figure 1) may be combined with other functions, such as a transmitter. At present, radiators normally consist of a number of IREDs employing different technologies. These devices have peak emissions in the wavelength range 830 nm to 950 nm, and an IR bandwidth of about 100 nm.